

## Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.  
Fél évre . . . 6 „  
Negyed évre . . . 3 „  
Egy szám ára 20 fill.

## Hirdetések

és nyilvántartások  
jutányosan közöltek.

# VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

## Szerkesztőség

és  
kiadóhivatal  
Gromon-utca 2. sz. a.  
Wittigschlager K. czégnél

Közlemények, előfizetési és  
hirdetési díjak, úgy a lap  
szétküldésére vonatkozó  
panaszok a kiadóhivatalba  
küldendők.

## Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

## Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

## Hirdetések

Wittigschlager K. könyvkereskedésében is felvételnek  
Gromon-utca 2. szám.

## Tettek kora.

Általában véve, igen jó hazafiak vagyunk  
mink, magyarok. Talán a földkereken nincs  
ország, melynek határai között több szinfa-  
hasogató beszéd, pohárköszöntő, zászlósen-  
telés, ünnepi lakoma, kivilágítás esnék meg,  
mind ez edes honban. Ősidőktől fogva nagyon  
értünk a külszin csillogtatásához, kuncz érzel-  
meink erőteljes hangoztatásához, nemzeti  
létünk folytonos hirdetéséhez, de ősidőktől  
fogva pipogván, hunyászokodva türjük magyar-  
ságunk arculcsapását, az államiságunkat ki-  
fejező jelvények sárbahurcolását s az idegen,  
főleg a német szellem uralmát. Forr bennünk  
a nemes harag, lobog lelkünkben az elfojtott  
keserűség lángja, de mikor ki kellene törnie,  
belefulladunk egy-egy kisedet tüntetésbe s az  
elmaradhatatlan hangulatközi honfi-menny-  
dörgésbe.

Esztenők óta divatos jelszó lett a ma-  
gyar iparpártolás eszméje. Nosza, alakítsunk  
társaságokat, szövetségeket, tartsunk banket-  
tet, menesszünk küldöttséget, csapjunk orszá-  
gos hűhót, lármázzuk föl a sajtót, — de  
viseljük tovább az angol kalapot, a francia  
divátcikkeket s az osztrák cipőt. Szükség-  
leteinket fődözzük odakünt, a kényelmes  
csatornákon usztassuk kifelé a pénzünket,  
mert ez uriasabb, elegánsabb és tetszetősebb.  
Elvégre honi gyártásu iparcikkal mindenki  
eldicsekedhetik, míg ha külföldi utamból dús  
fölszereléssel térek haza, mindenek előtt  
imponálok s gögösen lenézem a közönséges  
hazait. Ime, a hazaszeretet a magyar iparbán!  
A cikkeket közvetítő kereskedelem is ettől  
koldul.

Csömörlésig sokat jajgatunk a nemzeti  
irodalom pangásáról. Magyar írók, rajta,  
dolgozzatok! Vetélkedjétek a dicső osztályrész  
cserkoszorujáért! Alkossatok, mert szegény a  
könyvpiacon, gyéren kerül a polczra eredeti  
magyar munka. És a toll harcosai őszinte  
lelkességgel a serkentés lázában nekifekesz-

nek, homlokuk verejtékével, idegeik meg-  
feszítésével dolgoznak. Készen a könyv, nagy-  
nehezen kiadót kap s már csak az olvasó-  
közönséget várja. El is kél néhány száz  
példány, kicserelődik néhány ezer kézen,  
szóval megteszi a könyveknek ismert vándor-  
utját, amiből se a vállalkozó, se a szerző  
még a nyakkendőre valót sem képes kinyerni.  
Ellenben hirdesse valamelyik élelmes könyv-  
árú az idegen irodalom ilyen meg amolyan  
modern, „érdekesítő” remekét, mohón esik  
rá a közönség s habzsolja ismeretlen népek  
szellemét, mert egy-két idegen név előkelően  
odavetett kiejtése sem az utolsó dicsőség ebben  
az agyonszeretett hazában.

Színházak kalmárszelleme vezetői missziós  
dobszóval hirdetik a magyar nemzeti szín-  
műirodalom ápolását s az új tehetségek  
támogatását. Ugyanekkor esztendőnkön át ol-  
vasatlanul hevernek asztalfiókjaikban minden  
fajtájú drámák, melyeket sok átvirrasztott  
éjszaka, gondos törekvés, becsületes ambíció  
hozott létre. Ugyanekkor agyonhajszolják  
színeszeiket külföldi grombaságok gépszerű  
előadásával, hozzászoktatják a közönséget  
érzékingerlő, vagy egyszerűen durva fércel-  
ményekhez. Ugyanekkor juvenáliszi gunynyal  
s jupiteri nyugalommal itélkeznek pályázatok  
sorsa fölött, melyeknél inkább a befolyás,  
mint a tehetség értéke dönt. S ha a véletlen  
csodás játéka folytán komoly magyar termék  
megéri azt a ritka kegyet, hogy szinpadra  
kerül, a bírálók hada csipő iróniával, kigyó-  
marással, eseten szellemeskedéssel rágódik  
rajta, — csupán kevés tiszteletreméltó ki-  
vétellel. Idegen ostobaságért ezeket fizetnek  
a színházhoz címzett üzletek s a magyar szín-  
műiro boldog legyen, boldogságában puhány-  
nyá görnyedjen, hogy művének előadási jogát  
néhány forintok árán megvásárolni méltóz-  
tattak.

Tudományos életünk átka, hogy nem  
becsüli meg az eredeti magyart. Az idevaló  
embernek számúznie kell magát a pápuák

közé, hogy a tudósok céhe elismerje. Ipar-  
szerűen gyártják a tudóst és kirekesztik a  
zártkörű társaságból, aki merészen ujat mer  
mondani. Meg azután a sinus és cosinus  
lovagjai, vagy a kététűek alapos ismerői  
előtt hamarabb nyílik meg saját külön hal-  
hatatlanaink ajtaja, mint az író, költő, művész  
s a gondolkodó fő előtt. A sajtó pedig, az a  
sajtó, mely Magyarország ujjalkotása óta  
ezerannyit használt a nemzetnek, mint a sza-  
badalmazott tudósok kompilációi, átkozott  
legyen! Ime, így tenyésztik nálunk a tudo-  
mányosságot s így ültetik a közvéleménybe  
a szabad eszmék független harczosainak  
gyűlöletét.

Beszéljünk másról! A magyar ember, ha  
vonatra ül s némettel találkozik, egyszeribe  
megfeledkezik a nemzeti önértéről. Ha kínos-  
keservesen is, de tördeli a germán idiomát s  
mindenképpen mutatni akarja, hogy ő művelt.  
Igy becsüli meg magunkat! Bent az ország-  
ban, melynek államalkotó hatalma vagyunk,  
megtagodjuk anyanyelvünket, ha oly hely-  
ségbe kerülünk, melynek egyharmada idegen-  
ajkú. S aztán csodálkozunk, hogy nem tisztelik  
az államnyelvet, a magyarság uralmát, a  
nemzeti szellem szupremáciáját! A magunk  
lába alatt nyessük a fát s vágjuk el az utat,  
melyen fokozatos erősödéssel kellene előre  
haladnunk.

Türelmetlenül követeljük élő jogaink  
érvényesülését. A természet parancsa, hogy  
főbbbségünk tudatában és érzetében küzd-  
jünk az első kiváltságaiért. Kivülről úgy  
tetszik, mintha vágyaink hangoztatása riadó  
volna, melylyel rájlesztünk a gyöngébbekre;  
belülről, sajnos, szordinós hangnak hallatszik,  
melytől nem ijed meg a legcsekélyebb nem-  
zetiségi töredék sem. Hiszen látja a kapkodást,  
készületlenséget, erőtlenséget és bátortalan-  
ságot, melylyel jogaink kivívásáért sikra-  
szállunk. Semmi egyöntetűség, céltudatosság,  
irányelv törekvéseinkben. Ha elméletben ki-  
kürtölünk valami tetszőt és magasztosat, a

## TÁRCSA.

### Kossuth-adomák.

Egy pesti megyegyűlésen marasztalták a nemes  
urak Széchenyit, — aki hazafelé készülődött — hogy  
még Nagy Pál is akar neki felelni.  
— Kossuthot meghallgattam, — viszonzá a gróf  
— fagyalt után nem eszem paczalt.

Windischgrätz Alfréd herceg a negyvenes évek-  
ben megvette Felső-Magyarországon a Matesiczky  
család birtokát. Metternich, aki előtt valaki említé,  
mennyire szereti Windischgrätz a magyarokat, gu-  
nyosan jegyzé meg:

Ime ismét egy ellenzékivel több, aki a Kossuth  
zászló alá sorakozik.

1848-ban furcsán teljesült e jóslat.

Pestmegye ama közgyűlésén történt, melyen  
István főherceg először szerepelt nyilvánosan.  
Széchenyi és Batthány Lajos együtt mentek a  
gyűlésre, előbbiek egy, mint Kossuth, pantallókban  
jelentek meg.

— Hála Isten, — mond Széchenyi — pantalló  
tekintetében legalább megegyezünk Kossuthal.  
— Most már legalább te sem mondhatod, viszonzá  
Batthány, hogy: Kossuth egy sansculotte.

1848. szept. havában seregeink Schwechat alatt  
tanyáztak. Kossuth egyszerre csak a seregnél termett.  
Másnap reggel egy veterán Württemberg huszár  
káplár e szavakkal áll elébe:

— Hoztam uram németet, — s a huszár diadallal

mutatt a mellette lovagló lefegyverzett vasas német  
tisztre, kit az előrsön fogott el.

Kossuth elbeszélte magának az elfogás tör-  
ténétét, s a fogolyért 10, a lóért pedig 100 pengő  
forintot ajándékozott a vitéznek.

A huszár megpödrövéen hosszú, őszbevegyült  
bajuszát, álmélkodást mutató arczal e szavakra fakadt:

— A ló megér ugyan száz pengőt, de a német  
Isten ugye nem éri meg a tizet!

A nép 1848-ban már minden magyar katonát  
Kossuth katonájának tartott, s azt hitte, hogy az  
egész hadsereg Kossuth Lajosé, és ruhát, fegyvert  
saját erszényéből állítja ki; azt is hitte, hogy az egész  
ország Kossuthé. Ez onnan magyarázható, mert a  
nép sokkal többet hallotta említeni a Kossuth nevét,  
mint a királyét.

Mily általános tisztelet tárgya volt Kossuth  
apánk, kiténik az alábbiakból:

Zemplén-megye egyik községe lefestette Kos-  
suthot, s az előjárók különösen meghagyták a fes-  
tőnek, hogy fejét, környező dicsőfény nyel  
fesse le, mi valóban megtörténvén, a képet az  
oltár fölé akasztották.

Nem utolsó példáját adta rajongásának az a  
nógrádmegyei paraszt asszony sem, ki meglátván  
Kossuth arczképét, földre borult, s második üdvözítőt  
szemlélvén benne, több ideig imádkozott a kép előtt.

Vagy pedig a vén huszár a szabadságharc után:  
— Nekem nem parancsol senki, mert én három  
császárt szolgáltam: Ferenc császárt, Ferdinánd  
császárt, meg Kossuth császárt.

Debreczenben történt 1849 télen. Kossuth a  
miniszteri tanácsból ment haza, amidőn egy ház előtt  
didergő honvédőrt lát.

— Te fázol? — kérdé tőle.

— Oh nagyon. Már négy órája vagyok itt s  
még nem váltottak fel.

— S hány órát kellene itt állanod?

— Csak egyet.

— Felváltlak én.

— Uram az nem lehet. Főbe lönek.

— Mitől se tarts. Add át fegyveredet s főve-  
gedet, s az enyémmel menj a napos tiszthez.

— Azt nem tehetem uram, én becsületes katona  
vagyok.

— De én parancsolom.

S átvevé a honvédőtől a puskát és csákót, a  
sajátját pedig a honvéd fejére tette.

A katona a vártára érvén, a napos tiszt bá-  
mulva rivalt rá:

— Ficzko, hogy merted helyedet elhagyni?

— Fölváltottak!

— Megőrtültél? Ki váltott fel?

— Nem őserem. Valami nagy ur lehet, mert  
ugyancsak parancsolt.

Meglátva a főveget a honvéd fején kérdé:

— S ez a kalap?

— Ez az övé!

A tiszt eszeveszetten szaladt az őrállomásra s  
valóban nem csalódott, mert Kossuth Lajos sétált ott  
fegyveresen.

Kossuth szigoruan kérdé:

— Ön a napos tiszt?

— Igen uram!

Vegye ezt a puskát. Reggeli nyolcz óráig fog  
itt őt állani.

mindennapiság őrle malmában agyontapossuk. Nem tudunk egymásért dolgozni, nem tudunk még akarni sem. Csak beszélünk és ismét beszélünk. Nemzeti tartalomról, fájmagyar-ságról, osztályokat elidegenítő beteges elvek-ről s mindenről, ha érette a tömeg tapsa kijár.

A felkészülés szalmatüzet föl kell váltania a kevesebb zajjal járó munkának. Ne hizelegjünk magunknak azzal, hogy minden tet-tünket a hazafiság mázával vonjuk be. Szi-vesebben lemond a nemzeti géniusz a csillgó-zománról, ha a lényeg, erőnk és képességünk a-köz javára van. Cselekednünk kell, még ha a fölmentülés veszedelmével jár is. Az igazi érdem nem kérkedik, az igazán hazafias tett nem szorul elismerésre. Hordozza mindenki a saját lelkiismeretében csöndesen hasznos munkájának érdemét és méltánylását. De-mosthenes és Cicero is kell, de a munka rendjelnélküli lovagjaira talán mégis nagyobb szükségünk van.

Emlékeztetőül a negyvenes évek sikeres iparpártolási mozgalomra szóval a nemzeti iránynak minden téren való foglalatására, te-gyünk magunkban halk fogadalmat, hogy a nemzeti szellem, magyar erő és hazafias munka tevékeny hívei leszünk. A nagy idők csodálatra méltó szelleme hason át és akkor majd lesz világosság, erő, biztosság a szá-n-dékban, siker a kivitelenben — s a nemzetnek hasznos tudva kél a nagy idők halhatatlanainak intelmé nyomában.

M. J.

### A kultuszminiszter rendeletei.

Két körrendeletet bocsátott ki Wlassics Gyula yallás- és közoktatásügyi miniszter az 1902-1903. iskolai év elején. Az egyik a kisdudóvó, elemi nép-iskola, gazdasági ismétlő iskola szerves kapcsolatára, a nemzeti népoktatás összehangzó fejlesztésére, a magyar nyelvtanítás szigorú ellenőrzésére és az iskola-látogatás pontos és lelkiismeretes teljesítésére szólítja föl a királyi tanfelügyelőket. A másikat a királyi tanfelügyelőkhöz, közigazgatási bizottságokhoz és egyházmegyei főhatóságokhoz intézi a miniszter és főcélja, hogy a népoktatási törvényben kötelezett tárgyaknak hat évfolyamra fölosztva való tanítását és ezzel a népoktatás intenzív fejlődését biztosítsa.

A miniszter az elsőt említett rendeletben annak fontosságára figyelmezteti a tanfelügyelőket, hogy az elemi népoktatás célját szolgáló minden tagozatu intézet működése egymással a legszorosabb kapo-solatban legyen. E tagozatok: a kisdudóvó, az elemi mindennapi és az ismétlő tanfolyamok.

A kisdudóvónak az elemi népiskolával mindenütt szerves kapcsolatban kell lennie és pedig ennek a kapcsolatnak általánosnak kell lennie; figyelmezteti tehát a miniszter a királyi tanfelügyelőket, hogy különös gondja legyen arra, hogy ne csak az állami kisdudóvók és elemi iskolák között létesüljön ez a szoros kapcsolat, hanem a nem állami intézetek közt is. Arra is gondja legyen a tanfelügyelőnek, hogy a kisdudóvók a nem magyar ajku gyermekek foglalkoz-tatását a magyar nyelv, mint államnyelv ismeretébe való bevezetéssel összekössék.

A miniszter követeli, hogy az elemi népiskolák-ban a kötelezett tantárgyakat hat évfolyamra föl-osztva, tanítsák és hogy az elemi népiskolai hat év-

folyamhoz minden iskolánál szervesen keposolják a három évfolyamu gazdasági ismétlő iskolát.

Elrendeli a miniszter az ifjúsági egyesületek szervezését is és kiemeli, hogy ezek szervezését a tanfelügyelőség különös érdeműl fogja betudni, mert meg van győződve, hogy a népoktatás valódi, az életre ható magyar hazafias irányu munkásságát a jól vezetett ifjúsági egyesületek fogják betölteni. A miniszter jutalmazni is fogja az egyesületekben sikert elért tanítókat.

A miniszter föl hívja a királyi tanfelügyelőségét hogy a magyar nyelv oktatására nézve az 1902. jun. 2-én kelt rendeletében megszabott heti óraszám megtartását és magyar írás-olvasás és beszéd sikeres tanítását minden Jell-gü népiskolától elengedhetlenül követelje meg. Az államilag segített községi és fele-kezeti népoktatásnak évenként legalább egyszer való látogatását és erről jegyzőkönyv szerkesztését el-rendeli.

A gazdasági ismétlő fiu- és leányiskolák számára a miniszter legközelebb új szervezetet és tantervet fog kibocsátani, addig mindenütt szervezni kell ily iskolát ahol az megokolt.

Szól a miniszter az új gondnoksági utasításról és ennek pontos végrehajtását megkövetelni.

Végül még egyszer hangsúlyozza a miniszter, hogy a tanfelügyelőség működésének sulypontját az iskolalátogatásra helyezze.

A másik rendeletben a miniszter nyomatékosan hangoztatja, hogy rendkívüli fontosságot tulajdonít a hat éves népoktatásnak és valamennyi nép-iskolától megköveteli ezt, mert a népoktatás csak abban az esetben oldhatja meg a hozzá fűzött állami és társadalmi föladatokat, ha az iskolaköteles gyer-mek a népiskoláuk mind a hat osztályát sikeresen elvégezte.

Azt tapasztalja azonban a miniszter, hogy az állami elemi iskolák túlnyomó részében életbe van ugyan léptetve a hat éves mindennapi és a három éves ismétlő iskolai kurzus, de az egyes évfolyamok népességének aránya éppen nem kielégítő. Ez arány-talanságot meg kell szüntetni. A baj okát a miniszter abban látja, hogy a tankötelezettség nincs oly szio-goruan végrehajtva, mint törvényünk követeli.

A bajok föl sorolása után azt mondja a miniszter, hogy a legnyomatékosabban föl hívja a tanfelügyelőt: az állami elemi népiskoláknál teljes szigorral köve-telje meg a hat évfolyamu elemi oktatásnak olyatén kifejlesztését, és a növendékek az egyes osztályok-ban, még pedig kellő alapismerettel arányosan szét-osztva legyenek s hogy a gazdasági ismétlő iskola minden állami népiskolánál kivétel nélkül a szerve-zetnek megfelelően életbe legyen léptetve. Az állami iskola rendbehozatala után következzenek a más jellegű népiskola.

Elvárja a miniszter a tanfelügyelői kartól, hogy minden erejét a hazafias irányu népoktatás intenzív fejlesztésére fogja irányítani.

## H I R E K.

— **Kossuth napja Pancsován.** A magyar független-ség, szabadság és alkotmányosság halhatatlan meg-teremtője, Kossuth Lajos születésének 100 éves for-dulóját városunk hazafiasan érző közönsége külsőleg szerény de kegyeletos emlékünneppel ülte meg szeptember 19-én.

A városházán és a nyilvános épületeken — a kir. törvényszék-é és járásbíró-ság-é kivételével — valamint néhány magánlakáson a háromszüni zászló lobogott, hirdette az egyenlőség és testvériség apos-tolának születés napjának évfordulóját, az országos ün-neput.

Elsőnek ja nemzet reménye, jövője, a tanuló ifjúság áldozott kegy-lettel a haza apja, Kossuth

— Ennyi német egy früstükre is kevés Kecske-métnek!

Negyedszer Jellasich szállta meg 1848 márcz. 20-án 10.000 emberrel és 12 ágyuval.

Ekkor a városba nyomuló horvátok az üveges boltjában levő Kossuth arcképét összezúzták, mondván:

— No kutya magyar! most kiált-ad: „Éljen Kossuth!” most már megszámálhatod, hányan vagyunk.

### Milyen ember Kossuth?

— Tudod-e öcsém; kérdé Hegedüs Antal tinnyi komposzessor Szokoly Viktor öcscsét, tudod-e milyen ember az a Kossuth? Ugy-e nem? No majd én rő-viden megmagyarázom. Nincs a világon nemzet, mely gnynevet viselniis dicsőségünknek tartottuk, nagyobb apológiát Kossuthra nem mondhatok.

Az 50-es években a magyar embert széltében csak „Kossuth kutya k” nevezték, s mi azért nem haragudtunk. Sőt egy duplán praedicatoros régi nemes atyánkfia egykor átkarván Budáról Pestre a lánchidon menni, azt kérdi a jegyszédőtől:

— Kell-e a kutyának fizetni, ha át akar menni?

— Annak nem kell, — lón a válasz.

— No hát én „Kossuth kutya” vagyok, — mond a vén kurucz s tovább ment.

Két vén katoná beszélgetett a hatvanas évek végén a korona kávéházban. Egy osztrák ezredes és egy tíz évet Olmützbén töltött huszárörnagy, aki a szabadságharcz előtt osztrák főhadnagy volt.

— Mond csak öreg kamarád, — kezdé a volt szabadságharczost faggatni az osztrák ezredes, — igazán olyan ellentáthatlan búbj volt annak a ti Kossuthotoknak a szónoklatában?

Lajos emlékének. Az áll. elemi iskolákban — az alsó-városi áll. leányiskola nagyobb-szabású emlékünnepet rendezett — reggel 8 órakor osztályonkint magya-rázták meg a nap jelentőségét.

Az állami főgymnasium, polgári és felső keres-kedelmi iskola és felső leányiskola külön-külön ren-deztek a nap jelentőségéhez méltó iskolai ünnepeleket.

A társadalom a „Pancsovai Társaskör” által rendezett ünnepele d. e. 11 órakor kezdődött a zsufo-lásig megtelt ág. evang. templomban, hol S c h w a l m György lelkész mondott megható könyörgést és imát.

Unét a szép számú közönség a városházának a megkoszorozott Kossuth képpel és nemzeti szüni zászlókkal izlésesen díszített nagytermébe vonult, hol a tulajdonképeni emlékünnepe az „izr. templom dal-egyesület” által előadott magyar Hymussal vette kezdetét, melyet a közönség állva hallgatott meg.

A magyar ima elhangzása után dr. R a d d a Ignác tartotta magasröptü, eszmékben gazdag ünnepi beszédét, melyet az előklő közönség — melynek so-raiban ott láttuk városunk főispánját bajsai Z á k ó Milánt is — meghatóttan hallgatott végig és ismé-telten megéljengett. Utána S e e m a y e r Károly ifju tüzzel, nagy lelkesedéssel szavalta el hatásosan „Kossuth Lajos születése napján” címü költ-ményt. Az éljenzéssel fogadott szavalatot az „izr. t. dal-egyesület” által énekelte „Szózat” követte, melyet a közönség állhatattal és állva hallgatott meg.

A délelőtti ünnepelenek méltó folytatása volt a „Társaskör” vigálm bizottsága és Földesi szintársu-lata által este a „Trombitás” szállóházban rendezett ünnepele, mely alkalommal — bár sokan hiányoztak — szép számú és előklő közönség gyült egybe.

A színházi és a pancsovai első nemzeti zenekar együttesen játszott ünnepi nyitányával kezdődött az esti ünnepele. Majd felgördült a függöny és a szin-társulat egész személyzete Kossuth megkoszorozott képe köré csoportosulva énekelte az „Isten áld meg a magyart”. A művészi éneket a helyéről fölemel-kezt közönség megújratja. Majd a szintársulat egyik legjelesebb tagja N i c z k y n é Ilona lépett a szin-padra és elszavalta „Kossuth Lajos születése napján” címü odát oly művészi tökélyvel, hogy a közönség lelkes tapsal többször is kihívta a művésznőt.

Ezt követte a színészek nagy jelmezes csoport-képe, mely közben felhangzott a minden magyar embert lelkesítő dal: „Kossuth Lajos azt üzenté...”

Most következett az „Aranylakadalom” harmadik képe, mely igen sikerülten került színre. Az öss-zehangzó játékban különösen kitünt Niczkyné (Koltai-né) Fodor Oszkár (Kossuth) és Madas Pista (Krausz).

A szüni előadás után Lévy Margit, Berczik Margit és Szabó Pál gyönyörű összhangzással eléne-kelték a „ne sirj, ne sirj Kossuth Lajos” kezd-tü dalt, melyet a közönség hálás tapsal megismételte. Fo-dor Oszkár mondta el ezután nagy hatással „Kossuth imáját a Kápolnánál elesettek felett.

A befejező kép egy nagy „Apotheozis” volt, a mikor a „Szózat” imaszertü dalama hangzott fel, mit a közönség viharosan megújratott.

Es ezzel véget ért a lélekemelő esti ünnepele, melynek sikere a szintársulat érdeme és mely min-denikre maradandó benyomást gyakorolt.

Az ezután következett kedélyes táncmultság a hajnali órákig tartott.

— **Magas vendégek.** Városunk országyűlési kép-viselője, báró D á n i e l Ernő v. b. t. tanácsos, szeretetre méltó neje és fia Elemér és T i b o r bárók kisér-tében tegnap délben városunkba érkeztek. Szív-ből üdvözöljük körünkben.

— **Templomszentelés Hertelendyfalván.** Derék szomszéd községünk Hertelendyfalva ma mag-asztos ünnepele ü. Ugyanis ma szentelik fel az ujo-nan épített ev. ref. és ág. ev. templomokat. A községi

— Hát anyit mondok neked öreg, hogyha csak egyszer is hallottad volna, hihetőleg velem együtt furdóztél volna 8—12 esztendeig Olmützbén.

Turini kis lakában barraconnei volt házáról diskurálgatott néhány magyarral. Kossuth mosolygva beszélte el, hogy barraconnei házának erkélyéről oly remek kilátás volt, hogy mindenkit elragadott, — az egy Duka Tivadart kivéve.

— Mikor ugyanis, — kezdé, — Duka Tivadar visszatért Indiából, meglátogatott Barraconneban. Kivezettem az erkélyre s bizonyos öntelt büszkeség-gel kérdém:

— No tetszik-e önnek ez a szép kilátás?

— Megbocsásson uram, viszonzá Duka Tivadar, de engem ez a kilátás nem hat meg, mert én tizen-nyolcz esztendeig éltém Indiában és sokkal nagyobb hegyeket láttam.

Más alkalommal billiárdszobájában társalgott néhány magyarral. A szegeói vész után történvén ez, természetes, hogy a Tisza-szabályozás is szóba került!

Kossuth szemben állott a tekeasztallal, meg-vette lábait kandallójának s kezdte apróra felboncol-gatni az egész Tisza-szabályozást. Kifejtette hiányait. Kimutatta, hogy lehetetlen a jelenlegi szabályozási rendszer mellett az Alsó-Tiszán annyit viznek lefolyni, amennyi a Felső-Tiszából alá ömlik; végezetül mosolygva mondá:

— Hja ki tehet róla, — kérem szivesen, — ha bizonyos szakértők is csak úgy gondolkoznak, mint az egyszeri baka, aki fent a Duna eredeténél sapká-jával betömte a forrást s büszkén mormogta maga elé:

— No, ugyancsak fognak odahaza, Baján cso-dálkozni, ha egyszer csak kiszárad a Duna.

és egyházi eljárásokból alakult rendező bizottság Szabadkay Ignác jegyzővel és Zatkalik Károly ev. lelkészszel az élén, körültekintő intézkedései folytán fényes sikerűnek ígérkezik a ritka ünnepség. A templomszentelési ünnepélyhez a tegnapi nap folyamán már megérkeztek a pancsovai kerület szeretett országgyűlési képviselője báró Dániel Ernő és neje, báró Dániel Tibor és Elemér, Nagy Gábor miniszteri tanácsos Dombay Lajos békés-bánati ref. esperes, Kernuch Adolf bányászati ev. alesperes, továbbá Pap Imre hőmezővárszék helyi, Szalay József nagybécskeréki ref. lelkész és Paulini Sámuel antalfalvai és Bohus Károly franzfeldi ev. lelkészek.

— **Városi közgyűlés.** Városunk törvényhatósági bizottsága a nyári szünet után, holnap szeptember 29-én tartja első ülését. Ezen IV. rendes közgyűlés tárgysorozata a következő:

1. Polgármester havi jelentése.
2. Belügyminiszteri értesítés, hogy Ő Felsége a király legmagasabb köszönetét nyilvánította a július 17-iki díszfeliratért.
3. Kolozsvár város meghívása a Mátyás király szobor leleplezési ünnepélyéhez.
4. A helybeli cs. és kir. zászlóalj parancsnok-ságának értesítése, hogy a városi szegények részére 73 kor. 40 fill. összeget adományozott.
5. Az esküdtbírósról szóló törvény értelmében bizalmi férfiak választása.
6. A helypénzszedési perek tárgyában előterjesztés.
7. Pancsova th. város 1903—1904 év. közút-költségvetése.
8. A városi tanács előterjesztése, a Temesi kompi-nak házi kezelésbe vétele miatti intézkedések tekintetében.
9. A pancsovai parkegyesület előterjesztése, a népkert és faiskola átadása iránt.
10. A szunyog szigeten [az erdőri lak helyre-állítására.
11. Előterjesztés a kosár fonáshoz szükséges anyagtermelés illetve egy fűzvesző telep létesítése miatti.
12. Előterjesztés a Temesrakpart építésénél fennmaradt kőanyag eladás tárgyában.
13. A gazdasági bizottság javaslata, hogy a ménistálló kibővítésére költségvetésileg beállított összeg a felsővárosi bikastálló kibővítésére fordíttassék. (Hát a lótenyésztés már annyira virágzó városunkban, hogy az erre szánt összeg másra fordítható.)
14. A gazdasági bizottság javaslata, hogy idegen községek a városi földek béreléséből kizárassanak. (Valószínűleg azért, hogy a verseny kizárásával egyes nagybérlők olcsóbban kapják a városi földeket.)
15. Tanácsai jelentés, hogy Pekovics Milán vár-öszöndíjas leköszönt és helyébe Krsztics János vá-lasztott meg.
16. Póthitelek.
17. A városi adóhivatalnak előterjesztése, két díjnak alkalmaztatása tárgyában.
18. Petrovics András városi végrehajtó kérvénye, eddigi díjai engedélyezése iránt.
19. Szabadságolási ügyek.
20. Segélyezések.

— **A király nevenapja.** Október 4-én a király nevenapján d. e. 9 órakor a főgymnasium torna-csarnokában ünnepély lesz a következő sorrenddel: 1. Hymnus. Énekli az ifjúság. 2. Éljen a király! Irta Rudnyánszky Gyula. Szavalja Fischer Sándor III. o. t. 3. Dal a királyra. Irta Kozma Andor. Szavalja Fux Péter, V. o. t. 4. Király-Hymnus. Jókai Erkel-től. Énekli az ifjúság. 5. A király nevenapján. Irta Szász Károly. Szavalja Christian Radó, VII. o. t. 6. Mária Terézia Pozsonyban. Irta Sujánszky Antal. Szavalja Lazarevics Vojin VI. o. t. 7. Szózat. Énekli az ifjúság.

— **Eljegyzések.** Dr. Rencz János, a pancsovai főgymnasium egykori kedvelt tanára eljegyezte Do-hányi Mariskát, Dohnányi Ernőnek, a legnagyobb élő magyar zongoraművésznének Pozsonyban. — Halmay József eljegyezte Zillich Rozáliát Ilánésáról.

— **Szeged—Pancsova.** Szeged város köztörvény-hatósági bizottsága f. hó 24-én tartott közgyűlésében tárgyalta Pancsova városának az önálló választó-kerületre vonatkozó köriratát s tanácsai indítványra és azon indokolással, hogy a választó kerületek más-utt is aránytalanul vannak beosztva, egyszerűen napirendre tért felette. Minden esetre furcsa logicával dolgozik Szeged városának nemes tanácsa, mikor egy szerinte és „aránytalan” beosztás megszüntetésére vonatkozó körirat felett azért tér napirendre, mert más-felé is van hasonló baj. (Talán Szegednek kellene még egy pár választó kerület?)

— **Halálozás.** Hosszu és kínos szenvedés után halt meg szeptember 24-én Zsitvai József áll. tanító életének 53-ik és működésének 35-ik évében. A boldogult áldásosan működött a belvárosi áll. iskolánál, melynek tanszékét külön gyászjelentést adott ki kartsársának elhunytáról. Temetése pénteken, szeptem-ber 26-án délután ment végre az összes áll. elemi iskolák, az áll. felső leányiskola, az áll. polgári és felső kereskedelmi iskola valamint az áll. főgymnasium tanuló-ifjúságának, a tanító illetve tanári testületeknek és nagyszámú gyászoló közönségnek részvételével. A sírnál Molnár József ig. tanító megható gyász-beszédet mondott, a kartsarsaiból alakult énekkar pedig gyászdalt énekelt. Legyen az elhunyt gyermek-barát emléke áldott és pihenése csendes.

— **Iskolafelavítás.** Dolova község a nyár folyamán igen szép iskolaépületet emelt. Ezen új iskola okt. 2-án lesz nagy ünnepség között felszentelve. A szép ünnepélyre városunkból is többen kirándulnak, köztük Faragó János kir. tanfelügyelő s lapunk felelős szerkesztője Feymann Gyula.

— **Áthelyezés.** A vallás- és közoktatásügyi minisz-ter Máthé Albert antalfalvai s Láng Géza hid-almásai áll. tanítókat kölcsönösen áthelyezte.

— **Oltás az iskolákban.** Dr. Theodorovics P. kerületi orvos október hó 2., 3. és 4-én eszközli az újra oltást a felső városi állami el. iskolákban. — Az alsóvárosi kerületi orvos dr. Nenadovics talán akkor fog megint újra oltani ha fagy.

— **Önképzőkori választások.** Az állami főgymna-sium „Deák Ferencz” önképzőkora a napokban tartotta alakuló ülését Gasko Gyula tanárnök vezetése alatt. Megválasztották ifjúsági elnöknek: Labancz Béla VIII. oszt. tanuló; titkárnak Geb-hardt Fülöp VIII. oszt. t., főjegyzőnek Christján Radó VII. oszt. t., pénztárosnak Dietrichstein Gyula VII. oszt. t., ellenőrnek Karner János VII. o. t. laptárosnak Róth Jenő VII. oszt. és aljegyző-nek May Ernő V. oszt. tanuló.

— **Igazoló választmányi ülés.** Az igazoló választ-mány október 7-én d. e. 11 órakor ülést tart, melyben az 1903 évi virilisták névjegyzékét állapítja meg. Az összeállítás alapjául szolgáló adókimutatás esetleges felszólamlás czéljából a városi levéltárban van fölfektetve.

— **Ellenőrzési szemlék.** Városunkban és vidé-künkön az idej ellenőrzési szemlék a következő he-lyeken és időben tartatnak meg. Pancsován (a városra nézve) okt. 10. és 11-én a közös hadseregbeli okt. 20. és 21-én a honvédség részére; a pancsovai járáshoz tartozók közös hadseregbeliekre nézve okt. 13, 14, 15, 16, 17 és 18-án a honvédek-é okt. 22, 23, 24, és 25-én; — Alibunáron a közösök-é okt. 6, 7 és 8-én, a honvédek-é okt. 22, 23 és 24-én. — Antalfal-ván a közös hadsereg kötelékébe tartozókra nézve okt. 21, 22, 23, 24 és 25-én, a honvédségé pedig okt. 1, 2, 3, 4 és 6-án.

— **Gyanus gyémánt ékszer.** Koszicski Erzsébet férjzett Kihul Istvánné temerini illetőségű itt szol-gáló cseléd egy helybeli ékszerésnél egy 600 korona értékű gyémánt fülbevalót kínált megvételre. A nagy-értékű ékszer gyanút keltett az ékszerész szemében, miért is jelentést tett a rendőrségnek, ki Kihulné elővezetette. Itt a cseléd előadta, hogy a megvételre kínált ékszer mikor hazá ment, az úton elvesztette. Az ékszer tulajdonosáról minden felvilágosítást meg-tagadott. A rendőrség a gyanus cselédet letartoztatta és tovább nyomoz.

— **Lépre került.** Jovics Vazul bavanistei ember rendőrségünknek gyanus viselkedéssel feltűnt. Kérdést intézett a csendőrségnek az illető előéletéről, honnan azt az értesítést nyerte, hogy több bűncselekmény nyomja Jovics lelkiismeretét, mire a rendőrség letartoztatta.

— **Közlemény.** A pancsovai állomásosó honvéd csapatok részére szükséges termény cikkek biztosítása iránt a m. kir. szegedi II. honvéd kerületi parancs-nokság által f. évi október hó 10-én Verseczen a m. kir. verseczi 7. honvéd gy. ezred kezelőbizottság irodahelyiségében bizottsági tárgyalás fog tartatni. A kiadott hirdetések szerint 1903. évi január hó 1-től december 31-ig terjedő időszakra a következő men-nyiségű termény cikkek szükségeltetnek  
naponta 180 adag 840 grmas kenyér  
" 9 " 4200 " zab.

Ezen cikkek szállítására vonatkozó és egyes vállalkozók által beadandó ajánlatok mintája, továbbá a szállítási feltételek iránt tájékozásul az illető hir-detmények szolgálnak, melyek a helybeli honvéd zászlóalj kezelőbizottsági irodájában megtekinthetők.

— **Ingyen díszmű ajándék.** Aki e czímet elovassa, akaratlanul is Amerikára, a képtelenségek hazájára gondol. Pedig ezuttal sokkal közelebből. Budapestről két szárnyra e hir. A PESTI NAPLÓ Magyarországnak a legrégibb, pártoktól és klik-kektől teljesen független, szabad elvű és szókimondó napilapja lepi meg vele karácsonyra alvasóit, ajándékkul adván — teljesen ingyen — a gyönyörű kötésű, remek illusztrá-cziókkal díszített Zichy Mihály Album-ot. E valóban értékes és nagy irodalmi becses bíró mű-vet — mely az Athenaeum kiadásában megjelent és 90 koronába kerül — a Pesti Napló új kvárt kiadásában karácsonyi ajándékkul megkapja a Pesti Napló minden állandó előfizetője. És megkapják díjtalanul azok az új előfizetők is, akik egész éven át fél, negyedév vagy havonként, de megszakítás nélkül fizetnek elő a Pesti Napló-ra.

— **Mama kérem fáj a fejem,** mondja sok iskolás gyermek, de különösen sápkóros és fejlődésben visszamaradt leányok, panaszkodnak. Ezen fejfájások oka nagyobbára, vérszegénység gyengeség, fáradtság és kimerültség. Legegyszerűbben az egész szervezetnek energikus erősítése által hárrithatók el, mit legcélszerűbben a Somatosoval értünk el. Mint könnyen emészthető legfőbbnyebb fehérnyekészítmény, a szer-vezetnek kis adagokban is szolgáltatja a test fel-építéséhez szükséges tápanyagot, növeli az étvágyat, elősegíti az emésztést, és már rövid használat után, bámulatra méltó szulyszaportalot eredményez. Miután

a Somatos iz és szagtól ment és majdnem teljesen oldódó, kávéhoz, tejhez vagy leveshez keverve, a beégnek tudtán kívül is adható. A Somatos szá-m-talan esetben oly kiválóan bevált, hogy vérszegény és gyengélkedő gyermekeknek rendszeres alkalmazást nyerjen.

— Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a **Ferencz József keserűvíz** valamennyi hasonló vizet, tartós hashajtó hatása és említésre méltó kel-lemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. Kérjünk határozottan Ferencz József keserűvizet.

### Nemzeti színészet.

A pancsovai színi idény vége felé közeledik. A jövő szerdán lesz értesülésünk szerint az utolsó előadás. Az anyagi eredményt illetőleg sajnos, bevált jó-sulatunk. Az anyagi támogatás, melyre a bemutató elő-adások után öszinte meggyőződéssel hívtuk fel a kö-zönséget, elmaradt.

Szinte túlsok azok száma, kik bár tehetnék távol-maradásukkal állandóan tündököltek. De az áldozatké-szek sorai és nagyon ritkultak. És ezen jelenséget már nem a viszonyoknak, hanem magának a társulatnak kell tulajdonítanunk.

Nem akarunk most éles kritikát gyakorolni, de a jövőben való okulás czéljából konstatálnunk kell, hogy ilyen változtatott-műsorral de különösen ilyen gyenge összjátékkal e polyglott lakosságú városban a magyar színészet reputációját emelni és a pártolást kiérdemelni nem lehet.

Az egyes darabok ügyetlen megrövidítése és a vontatott előadások sok bosszúságot szerzett a közön-ségnek. A mellett azonban igazán élvezetes esték is voltak. Ezeket a társulat kiváló és igazi művészi erői-nek, Berczik Margit, Lévy Margit, Niczkyné Ilona, Szilasy Juliska, Madas Pista, Szabó Pál, Viola József és Fodor Oszkár énekének illetve játékanak köszön-hetjük.

Hisszük, hogy ezen kiváló erőknél, helyes sze-reposztással, sikerülni fog a mult és előtte való hét nem sikerült előadásainak kellemetlen emlékeit elfeled-tetni. Ezen reményben és mert a színigazgató eddig tényleg óriási veszteségeket szenvedett, kérjük a közön-séget a magyar színtársulat bucsú előadásainak tömeges pártolására.

Ma, vasárnap béreltszünetben először adják „A bo-rát”; hetfőn Lévy Margit bucsufőléptéül és ju-talomjátékául „Katalin” nagy operettet; kedden adják „A vörös talár” czimi drámát.

## Hirdetések.

### Pancsovai főszolgabírószágtól.

7279 szám.

1902.

## Hirdetmény.

Alolirott szolgabírószágtól mint a járási uti-bizottság elnöke ezennel közhírré teszi, mi-szerint az T. Almás-Glogoni útra 160 és a franzfeld-pancsovai járási útra 80 összesen 240 köbméter Topesideri **vagdalt követ** szán-dékozik árlejtés útján beszerezni.

Az árlejtés 1902. évi október hó 5-én d. e. 9 órakor fog a pancsovai szolgabíró-ságnál megtartatni, hol a föltételek is a hi-vatalos órak alatt megtudhatók.

Miről a vállalkozók azzal értesítettnek, hogy az árlejtők kötelesek, az árlejtés meg-kezdése előtt 10% bánatpénzt letenni.

Pancsován, 1902. évi szept. hó 24-én.

Főszolgabíró távol.

**Halász,**

2-1

szolgabíró.

## VARRÓGÉPEK,

bármily rendszerűek, javítás végett **jótállás** nyújtása mellett elfogadtatnak. Továbbá

**revolverek, vadász- és csőlövő-fegyverek**

agyazása, repasszálása, kijavítása és barnítása a legújabb módszerek szerint eszközöltetik. Minden e szakmába vágó megrendelések **pontosan és lelki-ismertesen** teljesítettnek

**\*\* NIKOLICS V. \*\***

varrógép-mechanikus és puskaművesnél

Pancsován, Kolostor-utca

(a róm. kath. templom mellett.)

**Mindenmü varrógép alkatrészek raktáron vannak.**

3-1

# FERENCZ JÓZSEF KESERŰVIZ

az egyedül elismert kel-lemes ízű természetes hashajtószer.

### Árverési hirdetés.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 101. §-a értelmében e nnel közhírré teszi, hogy a pancsovai kir. tszék 6125/902 és kir. járásbírósg 1902. évi Sp. II. 315/3 számú végzése következtében Feymann Gyula ügyvéd által képviselt May Marcus javára Raniszavlyevics Paja ellen 665 kor. 70 fill. s jár. erejéig 1902. évi szept. hó 1 én foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 1205 kor. 60 fill. becsült rőfös árúkból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a pancsovai kir. bíróság V. 990-2/1902. sz. végzése folytán 665 kor. 70 fill. tőkekövetelés, ennek az árverés kor kiszámítandó kamatai, eddig összesen 108 kor. 80 fill. bíróilag már megállapított és 6 kor. 40 fill. árverés kifizetési költségek erejéig Pancsován adós tüzletében leendő eszközölésére 1902. évi október hó 6. napjának d. u. 3 órája határidőül kitűzték azzal, hogy ezen napon alap- és felülfoglaltok követeléseire erejéig is — a mennyiben kielégítési jogot nyertek volna megtartani fog és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Pancsován, 1902. évi aug. hó 26. napján.

**Bossán,**  
kir. bír. végrehajtó.

1-1

### Fontos képviselő.

A mélyen tisztelt vevő közönségnek becses tudomására hozom, hogy a

### Szandrik

magyar ezüst-, chinaezüstárú- és alpaca-gyár

képviselőt PANC SOVA városa és VIDÉKE részére átvettem.

A gyár úgy az **evőeszközökért**, mint minden más **ezüstnemű készítményekért 15 évi jótállást** nyújt. Ezt pedig annál könnyebben nyújthatja, mivel minden egyes darab erős ezüstözése fehér fémalapon történt, s megengedem, hogy erről az egyes darabok megveszélése által meggyőződés szeressék. Ugy a detail-, mint nagybani árak egyenlők más gyárak sárga fém-aljazatú készítményeivel. Azért joggal megkívánhatjuk, hogy ezen, a magas kormány felügyelete alatt álló vállalat szükségletünk beszerzése által támogatassék.

### FISCHER MIKSA.

Ugyanott nagy raktár **ékszerekből**, **aranyárúkból** legjobb gyártmány, hanaui **14 karátos arany úri-lánczok**, legfinomabb mintájú **hölgy nyaklánczok**, legjobb gyártmányú **arany-, tulla és ezüstórák**. Jól berendezett **órásműhelyben** bármilyen javítások pontosan végeztenek.

### A Pesti Napló karácsonyi ajándéka

## Zichy Mihály Album.

A Pesti Napló, amely eddigél Madách Ember tragédiáját, Arany balladát Zichy Mihály képeivel, Katona József Bánk bánját, Kisfaludy Sándor Himfy szerelmét remek albumba foglalva, és legutóljára a **Költők Albumát** adta olvasóinak karácsonyi ajánékul, az idén az eddigéig is nagyobb szabású, díszben tartalommal nemcsak az eddigi ajándékokat felülmúló, de a könyvpiacra is ritkaság számba menő díszművet, a

### Zichy Mihály Albumot

szánta olvasóinak karácsonyi ajánékul. Zichy Mihály képeinek válogatott, impozánsalbumba foglalva gyűjteményként a **Költők Albumánál** nagyobb és díszesebb alakban. **Zichy Mihály** világhírű műve **legszebb festményeit és rajzeit** színterlelésének legjavát. amelyek mindegyikében ez a díszmű **negyven műlapon**, hez legkiválóbb esztétikusnak és műbirálóink irnak szövegmagyarázatot. A valóban remek kivitelű műlaponok egy része gyönyörű színnyomású lesz, olyan, amilyen eddig alig jelent meg magyar díszműben.

A negyven pompás műlapon, a kísérő szöveget és **Zichy Mihály egyéniségének és változatos életpályájának regényes rajzát**, valamint Zichy rajza **gazdag bekezdési tábla** díszes kötetbe. **A Pesti Napló** e nagyszabású díszművét az Athenaeum állítja ki. A **Zichy Mihály albumot**, amelynek ára az Athenaeum eredeti kiadásában **90 korona** a „Pesti Napló” új kvart kiadásában karácsonyi **ajándékul** megkapja a **Pesti Napló** minden állandó előfizetője. **Es megkapják díjtalanul azok az új előfizetők is**, akik egész éven át fél, negyedév, vagy havonként, de meg-szakítás nélkül fizetnek elő a **Pesti Naplóra**.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

LAPUNK KIADÓHIVATALA UTJÁN MEGRENDELHETŐ CSEKÉLY RÉSZLETFIZETÉS MELLETT.

Franklin Társulat kiadása

# MAGYAR REMEKIRŐK

A magyar irodalom főbb művei.

Csakis a Franklin-féle **MAGYAR REMEKIRŐK** gyűjteményében található a magyar klasszikusok összességét, mivel Arany János, Arany László, Bajza József, Czuczor Gergely, Garai János, Kemény Zsigmond, Szigligeti Ede, Tompa Mihály, Vörösmarty Mihály, Vajda János műveinek kiadási joga a Franklin Társulat kizárólagos tulajdonát képezi és azokat más kiadó ki nem nyomhatja.

Minden remekíró munkáit egy kiváló magyar író látja el bevezető méltatással és életrajzzal.

A magyar nemzeti irodalom kinésházát képezi a Magyar Remekírók 55 kötete, melyben benne van az összes magyar klasszikusok minden maradandó alkotása. — A magyar klasszikusoknak ez első és egyetlen együttes kiadásának ára 55 kötetben, díszes vászonkötésben **220 korona**.

Ezekon kívül benn lesznek a **MAGYAR REMEKIRŐK** könyvtárában: Balassa Bálint, Berzsenyi Dániel, Csily Gergely, Csokonai Vitéz Mihály, Deák Ferencz, Eötvös József br. Fazekas Mihály, Gyöngyössi István, Gvadányi József, Kármán József, Kazinczy F., Kisfaludy Károly, Kisfaludy Sándor, Kölcsey Ferencz, Kossuth Lajos, Madách Imre, Mikes Kelemen, Pázmány Péter, Petőfi Sándor, Reviczky Gyula, Széchenyi István gr.; Teleki László gr.; Zrínyi Miklós, Népias Lyra, Népballadák, Kuruczokköltszet

### KEDVEZMÉNY A MAGYAR REMEKIRŐK MEGRENDELŐINEK.

Shakspere összes színműveinek új 6 kötetes kiadását, melynek bolti ára a Magyar Remekírók-éval azonos díszes kötetben, 30 korona, a Magyar Remekírók megrendelői 20 koronáért kapják. Ez az egyedül teljes magyar Shakspere, Petőfi, Arany, Vörösmarty stb. fordításában s mint ilyen, méltó kiegészítője a Magyar Remekírók-nak.

A Magyar Remekírók első 5 kötete (I. sor.) már megjelent; félvekenként jelenik meg egy-egy ötkötetes sorozat.

A Magyar Remekírók 3 koronás (Shakspere színműveivel együtt 4 koronás) havi részletfizetés mellett rendelhetők meg e Rendelő-lap útján, mely kivágandó és megfelelően kitöltve beküldendő a **MAGYAR REMEKIRŐK** kiadóhivatalához.

### RENDELŐ-LAP.

A MAGYAR REMEKIRŐK kiadóhivatala útján ezennel megrendelem a **Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvény-társ.-tól Budapest VIII. Üllői-ut 13.**  
a) A „Magyar Remekírók” 55 kötetben 220 kor.-ét, áre-tlenő sorozatonként 20 korona utánvétellel.  
b) A „Magyar Remekírók” 6. Shakspere műveit 240 koronáért, fizetendő sorozatonként 20 kor. utánvétellel.  
c) A „Magyar Remekírók” 6. Shakspere műveit 240 koronáért, fizetendő 4 koronás havi részletekben.  
d) A „Magyar Remekírók” 6. Shakspere műveit 220 koronáért, fizetendő 3 koronás havi részletekben.  
A gyűjtemény y első sorozata megjelent, félvekenként jelenik meg egy egy 5 kötetes sorozat.  
A részletek az első szállítástól kezdődőleg minden hó 1-én Réva. Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság pénztáránál Budapeston fizetendők mindaddig, míg a mű teljes vételára kiegyenlíttve nincs. A részletek be nem tartása esetén a folytatolagos kötetek a részletek pótlásáig visszatarthatók; a lejárt s le nem fizetett részleteket a Társaságunk jogában áll, a portóköltéig hozzászámítás mellett, postameghívással beszélni. A részletek elmulasztása esetében a részletfizetési kedvezmény megszűnik és az egész mű vételára esedékesé válik. A vételár első részlete az első szállításkor utánvételik.

Lakhely és kelet: \_\_\_\_\_  
Név és állás: \_\_\_\_\_  
Olvasható aláírást kérünk.

## Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi angol Balzsamja

Érzségügyi hatóságilag megvizsgálva és jóváhagyva.

Az üvegek felszerelése kereskedelmi törvényileg bejegyzett mintavédelem alatt áll.

Ezen Balzsam helyőleg és külsőleg gyógyít. És pedig: 1.) Mint eddig elérhetetlen hatású gyógyszer a tüdő és a mell minden betegségeit; enyhíti a hurutot, és megszünteti a kivetést, csillapítja a fájdalmat okozó köhögést és meggyógyítja meg a régebbi keletű llyfajta bajokat is. 2.) Hatá a kitűnő torokgyuladással, rekedtségnél és minden torokbetegségnél stb. 3.) Minden lázat alaposan elhajt. 4.) Meglehető gyorsan gyógyít gyomorgörcsöket, kölikát és gyomorszakadást. 5.) Elyheltatású hashajtó és vértisztító szer, tisztítja a veséket, megszünteti a hypochondriát és melancholiát, erősíti az étvágyat és az emésztést. 6.) Kitűnően szolgál fogfájásnál, odvas fogak, szájröhdadés és minden fog- és szájbetegségnél, megszünteti a febfőgést, a száj és gyomorból erdő rossz szagot. 7.) Külsőleg használva mint esodálatos gyógyszer szolgál minden sebnél, hűpörnsén, szemölcs, égési sebek, elfagyott tagok, ruh. var és kitééseknel, megszünteti a főájást, zúgást, szúgást, községyet, fellájást stb. **Ügyeljünk mindenkor szorgosan a zöld apácza-védjegyre, a mint az itt ábrázolva van.** Hamisításoktól legjobban óvakodhatunk, ha egyenesen a gyárból hozatunk eredeti, behajlított kartonba helyezett 12 kis vagy 6 duplaüveget 4 koronáért, Bosznia és Hercegovinába 4 korona 60 filléért bérmentesen szállítva Ausztria Magyar ország bármely postáallomására. Kevesebb mennyiség nem küldetik. A küldés csak az összeg előre utalványozása vagy részletfizetés teljesítése esetén eszközöltekik.

### Miért szenved ön?

mikor biztos gyógyszerre nyújt kilátást ezen szer bármilyen sebnél, legyen az bármily régi s csaknem mindig elkerülhető a fájdalmas és veszedelmes műtétek sőt amputációk is, ha

### Thierry A. gyógyszerész egyedül valódi százleveledű rózsza (centifolia) kenőcsét

hasznájjuk, mely rendkívül szívóerővel bír, s a sebek gyógyításában és a fájdalom csillapításában eddig utó érhetetlenül áll. A valódi százleveledű rózsza (centifolia) kenőcsét használható: gyermekgyógyásknál, jelentősező mellgyuladással, a tejfolyás elrekedésénél, mellkeményedésnél, orrbécszél, mindennemű régi bajoknál, felropanaszt lábak és lábcsáráknál, sebeknél, sófolyásnál, dagadt lábknál sőt szomszárul is; ütött, szurt, lőtt, vágott és zúzott sebeknél; idegen testek, mint üveg- és faszilánkok, honok és sőrét, tűske stb. kiszívása által való eltávolítására; mindenféle daganat, ki-növes, karbunkulus, ujanövés, sőt ráknál is; ujjukecz, körömdaganat, tályog, feltört lábak, minden-nemű égési sebek, elfagyott tagok, betegknél fekvéstől keletkező sebek, nyakdaganatok, vérdaganatok, fildaganatok, és gyermekek azott sebei nál stb. stb. Szétküldés csakis az összeg előretulványo-zása után történik. 2 tégely ára portóval, szállítólével és csomagolással együtt 3 korona 50 fillér. **Köszönőiratok eredeti példányokban nagy számban állanak közbet-küldésre.** Óva intem az érdeklődőket hatástalan hamisítványok megvételétől és kérem szigorúan ügyelni arra, hogy minden tégelyen a „Schutzengcl-Apotheke des Thierry (Adolf) LIMITED in Pragrade” czégnél kell bejegyezve lenni.

Ezen két, gyógyhatásában felülmúlhatatlan szer nincs soha átvete a megromlásnak, sőt ellen-őleg, minél régebb, annál értékesebb, és hatásosabb; nem szenvednek sem a hidegség sem a forró-ság behatása alatt, emeltozva bármily évszakban szétküldhetők. Ezen két szer majdnem mindig, kell mindig más, hamisított szernek, csak ezáltal, de jóval kevesebb hatású. Természetesen mellőzni pótszernek használhatók, — melyekért, csak ezáltal, de jóval kevesebb hatású. Természetesen mellőzni mindig ezen két, régóta bevált, olesó és megbízható szer használatánál, melyeknek mint teljesen ártal-matlan, világszerte ismeretes szereknek, minden esádnál bármely eshetőségek előfordulásánál késő-veljegygyel elid, a, onnét legészserűbb direkt rendelni a következők czímzésével:

An Apotheke Thierry (Adolf) LIMITED Schutzengcl-Apotheke in Pragrade bei Rohitsch-Sauerbrunn.  
Központi raktár Budapestben Török J. gyógyszerárában, Zágrábban Mittelbach S. gyógyszerárában és Bécsben Brady C. gyógyszerárában.

52-27

Nyom. Wittigschlager C.-nál Pancsován